

# حول العالم في ثمانين يوماً







كَانَ يَا مَا كَانَ، قَبْلَ مِائَةِ عَامٍ مِنَ الزَّمَنِ، رَجُلٌ وَافِرُ الثَّرَاءِ، جَمِيلُ  
الْمُحْيَا، بِهِ الطَّلْعَةُ اسْمُهُ فِيلَيْسُ فُوعٌ. وَكَانَ فُوعٌ يَعِيشُ وَحْدَهُ فِي  
مَدِينَةٍ تَدْنَى وَيَعْمَلُ فِي خِدْمَتِهِ رَجُلٌ وَاحِدٌ فَقَطْ يُدْعَى جِيْمَسُ  
فُورْسْتِر. اعْتَادَ فُوعٌ أَنْ يَطْلُبَ مِنْهُ خِدْمَةً فَحَسَبُ، شَرَطَ أَنْ يَقُومَ بِهَا  
بِاتْنِصَاطٍ وَتَأَنٍ.

ذَاتَ مَرَّةٍ، أَحْضَرَ جِيْمَسُ مَاءَ لِّلْحِلَاقَةِ حَرَارَتُهُ 19 دَرَجَةً مِثْوِيَّةً، عَوَضًا  
عَنْ 20 دَرَجَةٍ مِثْوِيَّةٍ، فَمَا كَانَ مِنَ السَّيِّدِ فُوعٌ إِلَّا أَنْ طَرَدَهُ لِارْتِكَابِهِ هَذَا  
الْخَطَأَ الضَّالِحَ.





وكان باسبارتو الخادم الذي خلف هورستر في العمل، رجلاً صادقاً،  
وقوياً ويتمتع بروح الفكاهة. في بادئ الأمر لم يطيب فوغ لخادمه  
باسبارتو الذي أبدى إعجابه بنظافة المنزل وترتيبه، ولا سيما حين  
دخل غرفة النوم حيث لفتت نظره خزانة فوغ التي تحتوي على أغلى  
الملابس واجملها. وكيف كل قطعة من ثيابه وكل زوج أحذية لديه  
يحمل رقماً يدل على تاريخ شرائه.





وَحِينَ دَخَلَ بِاسْبَارَتُو غُرْفَتَهُ، دَهَشَ لِتَرْقِيبِهَا وَأَثَابَهَا الْمَرِيحَ.  
فَقَدْ كَانَ فِيهَا جَرَسٌ كَهْرَبَائِيٌّ وَأَنَابِيْبٌ تُصْدِرُ اصْنَوَاقًا. ثُمَّ رَأَى  
سَاعَةً كَهْرَبَائِيَّةً مُعَلَّقَةً عَلَى الْحَائِطِ وَفَوْقَهَا لَائِحَةٌ بِالْبِرْنَامِجِ  
الْمُفَصَّلِ لِلْعَمَلِ الْمَنْزِلِيِّ اليَوْمِيِّ. سُرَّ بِاسْبَارَتُو لِمَا شَاهَدَ فِي  
غُرْفَتِهِ وَقَالَ فِي قَرَارَةٍ نَفْسِيَّةٍ "هَذَا تَمَامًا مَا أَرَدْتُهُ!" أَظُنُّنَا  
سَنَتَّفِقُ أَنَا وَالسَيِّدُ هُوَغَا يَا لَهُ مِنْ رَجُلٍ انْضِبَاطِيٍّ وَنِظَامِيٍّ.





في هذه الأثناء، غادر السيد فوغ المنزل متوجّهاً إلى النادي. وهناك،  
تناول وجبة الغداء. وحين انتهى طعامه، توجه إلى قاعة النادي الكبيرة  
يقرأ صحيفة التايمز. ثم تناول مجلة ستاندارد حتى حان وقت  
العشاء. فتوقّف عن القراءة ودخل المطعم ليتناول وجبة العشاء. ثم  
عاد فوغ مرة جديدة إلى قاعة القراءة. ما هي إلا دقائق معدودة حتى  
دخل أعضاء النادي الأغنياء والمُحترمون إلى الغرفة وجلسوا إلى جانب  
الموقد. وسرعان ما تحول حديثهم إلى حادثة السرقة التي وقعت قبل  
ثلاثة أيام في مصرف إنكلترا ولم يستطع

رجال الشرطة الإمساك بالسارق  
الذي فر إلى جهة مجهولة.





قَالَ أَحَدُ الْمُؤْجُودِينَ: "إِلَى أَيْنَ يُمْكِنُ لِلسَّارِقِ أَنْ يَهْرُبَ؟". هَرَدَ السَّيِّدُ  
 سْتِيوَارْت: "لَا أَعْرِفُ إِلَى أَيْنَ، فَالْعَالَمُ كَبِيرٌ جِدًّا". حِينَهَا دَخَلَ السَّيِّدُ  
 فِيلِيس فُوغُ وَقَالَ بِصَوْتٍ عَالٍ "كَانَ الْعَالَمُ كَبِيرًا جِدًّا! أَمَّا الْيَوْمَ فَيُمْكِنُ  
 لِأَيِّ مِنَ الْحَاضِرِينَ أَنْ يَدُورَ مِنْ حَوْلِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ أَسْرَعَ مِمَّا كَانَتْ عَلَيْهِ  
 الْحَالُ قَبْلَ مِائَةِ عَامٍ". فَاسْتَفَرَبَ الْحَاضِرُونَ كَلَامَ فُوغُ وَلَمْ يَسْتَطِعِ  
 السَّيِّدُ سْتِيوَارْتُ كَيْتَ شُكُوكِهِ. إِلَّا أَنْ فُوغُ عَادَ وَقَالَ مُجَدِّدًا: "يُمْكِنُ لِلْمَرْءِ  
 أَنْ يَدُورَ حَوْلَ الْعَالَمِ فِي ثَمَانِينَ يَوْمًا". عِنْدَئِذٍ، تَحَدَّاهُ السَّيِّدُ سْتِيوَارْتُ  
 وَقَالَ: "أَوَدُّكَ أَنْ تَدُورَ مِنْ حَوْلِهِ فِي ثَمَانِينَ يَوْمًا".

قَبِلَ فُوغُ التَّحَدِّيَ وَرَافَهُ عَلَى عِشْرِينَ أَلْفَ جُنَيْهٍ،  
 أَيِ نِصْفِ ثَرْوَتِهِ، بِأَنَّهُ سَيَنْجَحُ فِي مَهْمَتِهِ  
 فِي الْوَقْتِ الْمَحْدُودِ أَوْ قَبْلَ ذَلِكَ.





وَدَعَّ فُوغُ أَصْدِقَاءَهُ فِي الثَّانِي مِنْ تَشْرِينِ الْأَوَّلِ وَاخْبَرَهُمْ أَنَّهُ سَيُنْجِزُ  
مُهْمَّتَهُ. وَوَعَدَهُمْ أَنَّهُ سَوْفَ يَعُودُ فِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ كَاتُونِ الْأَوَّلِ  
عِنْدَ التَّاسِعَةِ إِلَّا رُبْعًا مَسَاءً. وَكَمْ صَدِمْ بِاسْتِبَارَتُو حِينَ أَخْبَرَهُ فُوغُ أَنَّهُمَا  
سَيُغَادِرَانِ لَتَدُنْ فِي رَحْلَةٍ حَوْلَ الْعَالَمِ. فَقَدْ كَانَ الْيَوْمَ الْأَوَّلُ لِعَمَلِهِ عِنْدَ  
فُوغٍ. ثُمَّ أُعْطِيَ فُوغُ حَقِيبَةَ لِيَا سِبَارَتُو وَطَلَّبَ مِنْهُ أَنْ يَضَعَ عِشْرِينَ الْقَافِ  
جُنِيَةً فِيهَا، وَلَكِنْ، لَمْ يَفُتْ وَقْتُ طَوِيلٍ حَتَّى غَادَرَا الْمَنْزِلَ وَتَوَجَّهَا إِلَى  
الْمِينَاءِ وَصَعِدَا فِي قَاطِرَةِ الدَّرَجَةِ الْأُولَى فِي الْبَاخِرَةِ الْمَتَوَجَّهَةِ إِلَى بَارِيسَ.





في تلك الأثناء، انتشر خبر الرهان في أنحاء إنكلترا. وبعد مرور أسبوع على مغادرة السيد فوغ وباسبارتو تسلّم رئيس الشرطة في لندن برفقة أرسلت من السويس وجاء فيها: "عُثِرَ على سارق البنك. إنه فيليبس فوغ. فأرسلوا على الفور مذكرة توقيف إلى بومباي". وكانت البرقية موقعة من قبل التحري فيكس.

جاء الرد سريعاً على البرقية، وتم فحص صورة السيد فوغ بدقة، واستذكرت عاداته، وبدأ من البديهي أنه سرق المصرف وهرب بعيداً عن أنظار رجال الشرطة بحجة القيام برحلة حول العالم في ثمانين يوماً.





كَانَ التَّحَرِّيُّ هِيكْسُ الَّذِي أُرْسِلَ الْبَرْقِيَّةُ يَبْحَثُ بِالقَعْلِ عَنِ السَّارِقِ.  
فَكَانَ يُرَاقِبُ السَّافِرِينَ الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى مَبْتَأِ السُّوَيْسِ، وَيَدَقُّ فِي  
مَلَامِحِهِمْ لِيَرَى إِنْ كَانَتْ تُشَبِّهُ مَلَامِحَ السَّارِقِ. وَحِينَ رَسَتْ الْبَاخِرَةُ  
مُونَقُولِيَا فِي الْمِينَاءِ، تَرَجَّلَ مِنْهَا رَجُلٌ وَاقْتَرَبَ مِنَ السَّيِّدِ هِيكْسَ وَسَأَلَهُ  
عَنْ مَكَانِ الْقَتْنُصَلِيَّةِ الْبَرِيطَانِيَّةِ، وَأَرَاهُ جَوَازَ سَفَرٍ يَجِبُ أَنْ تُجَدَّدَ  
صَلَاحِيَّتُهُ.

وَعِنْدَمَا قَرَأَ هِيكْسُ الْمَعْلُومَاتِ الْوَارِدَةَ فِي جَوَازِ السَّفَرِ، وَجَدَهَا مُطَابِقَةً  
لِوَصْفَاتِ السَّارِقِ. لَقَدْ كَانَ ذَلِكَ الرَّكَّابُ بِاسْمَارْتُو، وَجَوَازُ السَّفَرِ مُلْكُ  
السَّيِّدِ هُوغ.





عندئذ، شكَّ التَّحْرِيّ فيكس في الرُّجُلَيْنِ، وَقَرَّرَ أَنْ يَكْتَشِفَ الْمَزِيدَ مِنَ  
السَّيِّدِ فُوعْ، فَزَاحَ يَسْأَلُ بِاسْتَبَارْتُو عَنْ سَيِّبِهِ. فَأَخْبَرَهُ الْخَادِمُ الْمِسْكِينُ أَنَّ  
سَيِّدَهُ غَادَرَ الْمَنْزِلَ عَلَى عَجَلٍ فِي رِحْلَةٍ حَوْلَ الْعَالَمِ فِي ثَمَانِينَ يَوْمًا،  
وَأَنَّهُ يَحْمِلُ حَقِيبَةً مَلِيئَةً بِالْمَالِ. تَأَكَّدَ عِنْدَهَا التَّحْرِيّ مِنْ أَنَّ فُوعْ هُوَ  
سَارِقُ الْمَصْرُفِ، فَأَرْسَلَ فِي الْحَالِ بِرَقِيَّةً إِلَى لَنْدُنَ يَطْلُبُ فِيهَا الْحُصُولَ  
عَلَى مُذَكَّرَةٍ تَوْقِيفِيٍّ بِاسْمِ السَّيِّدِ فُوعْ، ثُمَّ صَنَعَ عَلَى مَتْنِ الْبَاحِرَةِ  
مُونْغُولِيَا لِيَتَابَعَ مَلَا حَقَّتَهُ.





في غضون ذلك الوقت، كان يفترض أن تصل الباخرة إلى بومباي في الثاني والعشرين من تشرين الأول، لكنها وصلت باكراً في العشرين من الشهر عند الساعة الرابعة والنصف بعد الظهر. ويفترض أن يغادر الفطار باتجاه كالكوتا عند الساعة الثامنة مساءً. فأرسل فوغ خادمه بأسبارتو إلى المدينة ليتجول فيها ويشاهد معالمها، على أن يعود قبل موعد المغادرة.



راح بأسبارتو  
يتجول في المدينة ويتأمل بإعجاب  
الشوارع والاحتفالات الهندية.

وظلَّ يَمْشِي فِي طَرَفَاتِهَا حَتَّى بَلَغَ مَعْبِدًا فَاتَّقِ الْجَمَالَ فَدَخَلَهُ  
لِيُشَاهِدَ مَا فِيهِ. لَمْ يَكُنْ بِأَسْبَارَتُو يَعْلَمُ أَنَّ مِنَ الْوَاجِبِ خَلْعَ الْحِذَاءِ  
قَبْلَ الدُّخُولِ إِلَيْهِ. وَمَا إِنْ دَخَلَ الْمَعْبِدَ بِحِذَائِهِ حَتَّى سَارَعَ إِلَيْهِ ثَلَاثَةُ  
كُهَنَةٍ غَاضِبِينَ وَزَاحُوا يَضْرِبُونَهُ مِنْ دُونِ هَوَانَةٍ. إِلَّا أَنَّ بِأَسْبَارَتُو تَمَكَّنَ  
مِنَ الْإِفْطَالَتِ مِنْهُمْ وَنَجَحَ فِي الْوُصُولِ إِلَى مَحْطَّةِ الْقِطَارِ فِي الْمَوْعِدِ  
الْمَحْدُدِ لِغَادِرَتِهِ.





فِي طَرِيقٍ إِلَى كَالِكُوتَا، اكْتَشَفَ هُوَ وَبِاسْبَارْتُو أَنَّ الْعَمَلَ عَلَى بِنَاءِ  
 السَّكَّةِ الْحَدِيدِيَّةِ لَمْ يَنْتَهَ بَعْدُ، مَا اضْطَرَّ الرُّكَّابُ إِلَى التَّنَزُّولِ مِنَ الْقِطَارِ  
 وَالْبَحْثِ عَنْ وَسِيلَةٍ تُمْكِنُهُمْ مِنَ الْوُصُولِ. لَكِنُ السَّيِّدُ هُوَ لَمْ يَسْتَطِعْ  
 إِضَاعَةَ الْوَقْتِ، وَرَاحَ يَبْحَثُ عَنْ وَسِيلَةٍ ثَقِيلٍ لِمُسْتَخْدَمِيهَا. إِلَى أَنْ  
 اسْتَطَاعَ أَنْ يَشْتَرِيَ هَيْلًا. جَلَسَ فِيلِيسُ هُوَ وَبِاسْبَارْتُو وَرَجُلٌ يُدْعَى  
 فَرَانْسِيْسُ عَلَى ظَهْرِ الْقِيلِ وَانْطَلَقُوا إِلَى الْمَدِينَةِ يَقُودُهُمْ دَلِيلٌ. وَحِينَ  
 كَانُوا يَعْبرُونَ غَابَةِ النَّخِيلِ الْكثِيفَةِ رَأَوْا قِجَاةَ امْرَأَةٍ هِنْدِيَّةٍ عَلَى  
 وَشِكِ الْإِحْتِرَاقِ مَعَ جُثَّةِ رُوحِهَا الْمَيِّتِ.

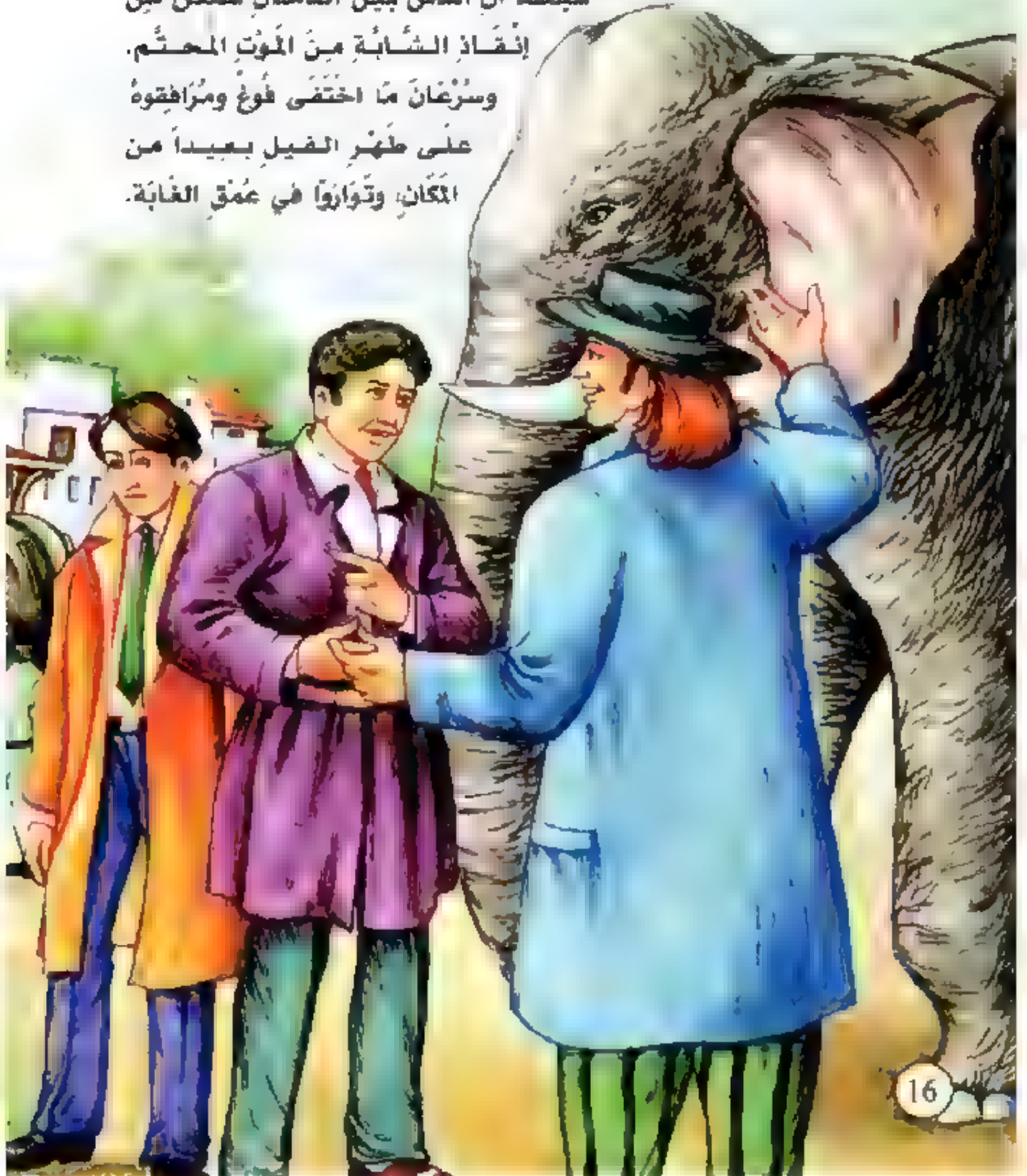


ففي الحال اقترح فُوعُ على مُرافِقِيهِ إنقاذَ المرأةِ المُسَكِينَةِ، فوافق الجميعُ على فكرته وهبُوا إلى نَجْدَتِهَا. وكمْ أُعْجِبَ بِأَسْيَارَتُو بِشَهَامَةِ سِنْدِهِ وشَجَاعَتِهِ الذي هبَّ لِإِنقاذِ امرأةٍ لا يَعْرِفُهَا غَيْرَ مُبالٍ بِمالِهِ أو حَيَاتِهِ. وفجأةً وَبَيْنَمَا كَانَتِ المرأةُ مُسْتَلَمِيَةً إِلَى جَانِبِ رُوجِهَا المَيِّتِ، صرَخَ أحدُ الحاضِرِينَ وجثا الجميعُ على الأرضِ حينَ رَأَوْا شُعْلَةً مِنَ النَّارِ تَلْتَهُمُ الحَطَبَ، وقامَ الزَّوْجُ المَيِّتُ مِنْ بَيْنِ الحَطَبِ، كما الشَّيخُ، وَاُمْسَكَ بِذِرَاعِ رُوجِهِ ونرلاً على الأرضِ.





لَقَدْ كَانَ الرَّوْجُ فِي الْحَقِيقَةِ بِأَسْيَارَتِهِ الرِّيَاضِي وَالْإِمْلَافَاتِي السَّابِقِ.  
فَبَعْدَ أَنْ أُنْذِرُ بَيْنَ الدُّخَانِ قَمَكُنْ مِنْ  
إِنْقَازِ الشَّابَةِ مِنَ الْمَوْتِ الْمُحْتَمِ.  
وَسُرْعَانَ مَا اخْتَفَى فَوْغٌ وَمِرَافِقُوهُ  
عَلَى طَهْرِ الْفِيلِ بَعِيداً مِنْ  
الْمَكَانِ وَتَوَارَوْا فِي عَمَقِ الْغَابَةِ.



ولم يطل الوقت قبل أن يكتشف الهنود الخدمة التي انطلقت عليهم  
وحاولوا اللحاق بهم، إلا أن الضيل كان قد ابتعد كثيراً ولم يتمكن  
النيران والأسهم من التيل منه. وحين بلغ الموكب محطة القطار في  
التهاباد، شكر فوغ الدليل على مساعدته وقدم له الضيل هدية، وعزّون  
تقدير للمشاركة في إنقاذ الشابة.

ثم استقل فوغ وباسبارتو وقرافيسيس والشابة الهندية إحدى العربات  
الموقفة وانطلقوا باتجاه بناريس.





خَالَ الرَّحْلَةَ إِلَى كَالْكُوتَا، قَمَكْتُ الشَّائَةَ الْهَدِيَّةَ مِنْ اسْتِعَادَةِ  
 عَافِيَتِهَا وَسَارَعْتُ إِلَى شُكْرِ مَنْقِذِيهَا. ثُمَّ عَرَفْتُ عَنْ نَفْسِهَا وَقَالَتْ إِنَّهَا  
 تَدْعَى "عَاوَادًا". كَانَتْ عَاوَادًا تَتَكَلَّمُ الْلُغَةَ الْإِنْكِلِيزِيَّةَ بِطَلَاقَةٍ فَأَخْبَرْتُ هُوَ  
 أَنَّ أَحَدَ أَنْسِبَائِهَا يُقِيمُ فِي هُونِغْ كُونِغ. فَعَرَضَ عَلَيْهَا هُوَ أَنْ  
 يَصْطَفَحَ بِهَا إِلَى الصَّيْنِ. ثُمَّ غَادَرَهُمُ السَّيِّدُ فِرَانْسِيْسُ مَوْدَعَا فِي  
 مَنَارِيْس. وَقَدْ جَاءَ فِي مَذَكَّرَاتِ السَّيِّدِ هُوَ أَنَّهُمْ وَصَلُوا إِلَى كَالْكُوتَا فِي  
 الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ تَشْرِينِ الْأَوَّلِ. وَيَعْنِي أَنْ يَلْغُوا الْمَدِينَةَ عِنْدَ  
 السَّابِغَةِ صَبَاحًا. رَكِبُوا عِنْدَ الظُّهْرِ  
 الْبَاحِرَةَ رَانْغُونِ الْمَعَادِرَةَ إِلَى هُونِغْ كُونِغ



وعلى متن الباخرة رائعون ، توصلت علاقة فوغ بالشابة الحسنة.  
ولسوء حظهم صادفهم طقس رديء، واصطُرَّت الباخرة إلى السير على  
مهل. مع أن الباخرة تأخرت عن موعد وصولها إلى هونغ كونغ يوماً  
واحداً فرست في السادس من الشهر نفسه. ظن فوغ أن القارب  
البحاري المتوجه إلى يوكوهوما سيفوتهم، لكن الرئان أعلمهم أن القارب  
كارثاتيكي مغلل ولن يعاد إلى يوكوهوما قبل الغد. فرح فوغ وبأسباركو  
لهذا النبا السعيد ولم تفارقهما "عاوادا" كما كان متفقاً بعدما تبين أن  
تسيبها غادر هونغ كونغ، فقرر فوغ أن يصطحبها  
معه إلى أودويا.





بعد قليل، غادر باسبارتو الميناء إلى مدينة هونغ كونغ، حيث التقى  
صديقة السيد فيكس الذي بدت الخيبة واضحة على ملامحه، لأنه لم  
يتسلم بعد مذكرة توقيف فوغ، وقرر أن يطلع باسبارتو على مهمته  
السرية بعد أن قدم له العصير. وكم كانت صدمة باسبارتو كبيرة حين  
سمع كلام فيكس، ولم يصدق أن فوغ سارق المصرف. فقد شعر بالأسى  
لسيده وراح يصرخ في وجه فيكس، فعزم فيكس على إبقاء باسبارتو  
معه وعدم السماح له بالعودة إلى فوغ وإعلامه بموعد انطلاق القارب.  
في غضون ذلك الوقت، كان فوغ وعاوادة ينسوقان بعض الثياب  
والأغراض التي تحتاجها الشابة في أوروبا. وفي

صباح اليوم التالي، لاحظ فوغ غياب  
باسبارتو لكنه سرعان ما توجه  
بصحبة عاوادة إلى القارب كارتاتيك.



وكم خاب ظنُّهُمَا حين اكتشفا أن القارب أنحر في الليلة الماضية، وكم  
 راد حُرْنُهُمَا عندما لم يجدوا لباساً رتو أي أثر. لم يتمكن اليأس من  
 تملك هُوع الذي راح ينبعث عن مركب ينقله والشابة إلى وجهتهما،  
 وبالفعل عثر على المركب "تاتكاير" الذي يقوده الرئان جون بانسباي.  
 لاحظ هُوع وجود السيد فيكس بالقرب منه فدعاه لمرافقته على متن  
 المركب الذي استأجره، فصعد فيكس من دون تردد وانطلقوا إلى  
 شغهاي في الثامن من تشرين  
 الثاني عند الساعة الثالثة إلا  
 عشر دقائق.







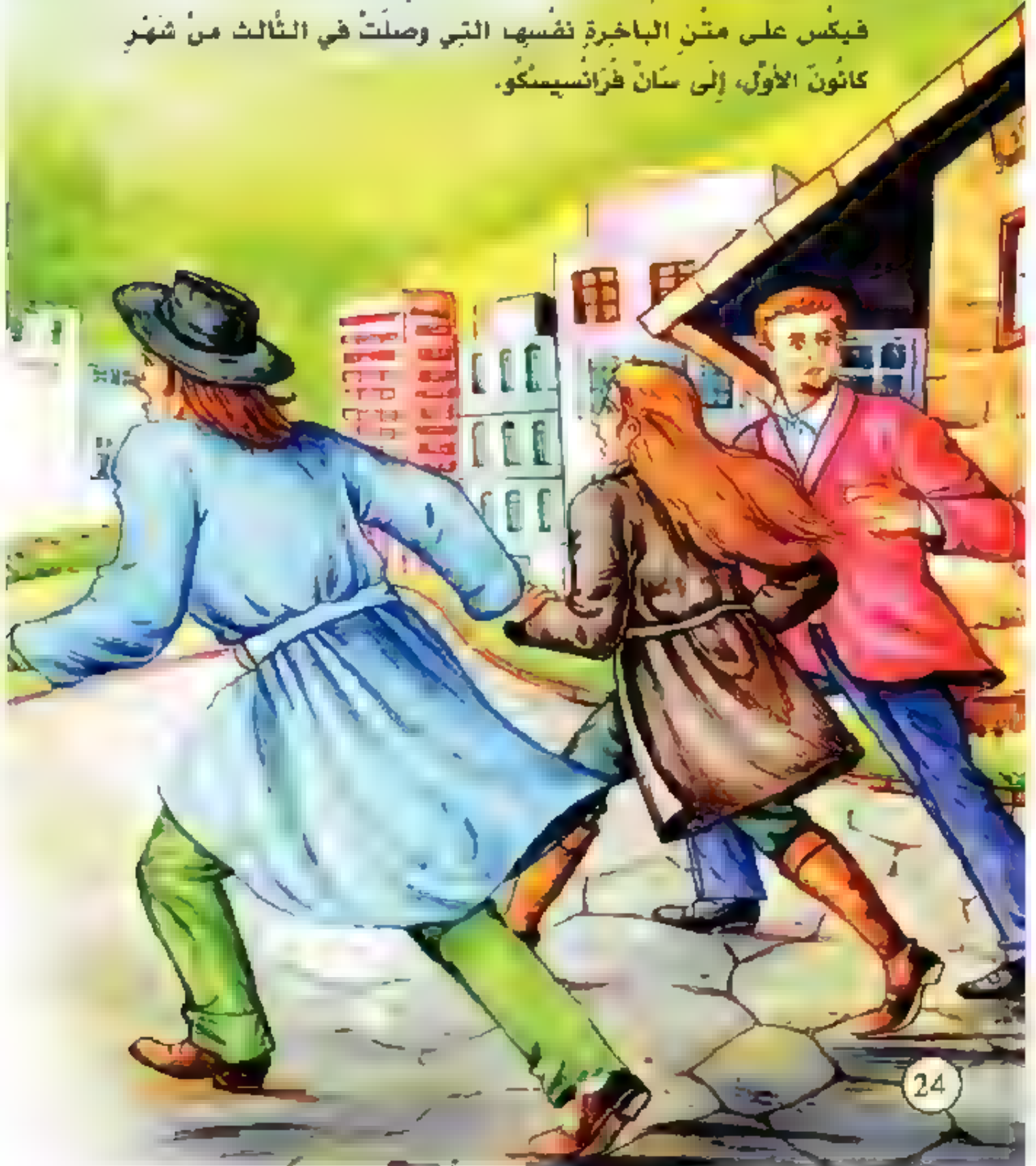
نَعْدَ يَوْمَيْنِ. هَبَتْ عاصِفَةٌ فِي الْبَحْرِ وَدَفَعَتْ الرِّيحُ بِالْمَرْكَبِ "تَانْكَادِير" إِلَى الشَّمَالِ. لَكِنْ هَوَّغَ أَصْرٌ عَلَى عَدَمِ الرُّسُوِّ فِي الْمِينَاءِ، وَأَمَرَ بِالتَّوَجُّهِ إِلَى شَنْغْهَائِي. وَكَانَ الرُّكَّابُ مُتَشَوِّقِينَ لِمَعْرِفَةِ مَا إِذَا كَانُوا سَيَصِلُونَ إِلَى الْمِينَاءِ قَبْلَ مَوْعِدِ انْطِلَاقِ الْبَاخِرَةِ الْآخَرَى. لَكِنَّهُمْ شَاهَدُوا السَّاحِرَةَ الْأَمْرِيكِيَّةَ تُغَادِرُ الْمِينَاءَ فِي الْمَوْعِدِ الْمَحْدَدِ. لَقَدْ كَانَ عَلَيْهِمْ اجْتِنَازُ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ لِيَلُوْغَ الْمِينَاءِ. فَطَلَّبَ هَوَّغٌ مِنَ الرِّبَّانِ نَانْسِبَايَ أَنْ يُرْسِلَ إِشَارَةً لِلْبَاخِرَةِ الْمُغَادِرَةِ وَيُنْزِلَ الْعَلَمَ إِلَى مُتَنَاصِفِ الْعَمُودِ الْخَشَبِيِّ، أَمْلِينَ فِي أَنْ تُخَصِّصَ الْبَاخِرَةُ الْأَمْرِيكِيَّةُ سُرْعَتَهَا وَتَتَوَقَّفَ إِلَى جَانِبِ مَرْكَبِ نَانْسِبَايَ.

وفي تلك الأثناء، كان باسبارتو قد نجح في الصعود إلى المركب  
 كارتاتيك، رغم محاولته التخلي فيكس منعه من مراقبه قوع. وراح  
 يبحث عن سيده فلم يجده، وأخيراً استطاع الوصول إلى بوكوهوما.  
 كان يشعر بالجوع والعطش لكنه لم يملك أي نقود، فقايس أحد  
 الأشخاص بلباس ياباني وبعض الطعام. ثم التحق بصديق السيرك  
 الذي يملكه باتولكار العظيم. اقضى عمل باسبارتو على دعم الهرم  
 البشري بواسطة كتفيه. وعندما حان وقت العرض، وقف باسبارتو في  
 أسفل الهرم، وفجأة، رأى السيد قوع جالساً بين الجمهور، وكان قوع قد  
 جاء إلى العرض أملاً في إيجاد خادمه  
 الوفي، فخرج إليه باسبارتو على الفور  
 ونسي أهمية وجوده في الهرم البشري  
 الذي انهار بطبيعة الحال.





في الرابع عشر من تشرين الثاني، صعد هُوغ وعاوادا وباسبارتو  
إلى متن باخرة الجنرال غرافت المتوجهة إلى سان فرانسيسكو. وكان  
فيكس على متن الباخرة نفسها التي وصلت في الثالث من شهر  
كانون الأول، إلى سان فرانسيسكو.



نزل الركاب من الباخرة، وأثناء توجهه هُوغ وعواودا إلى القنصلية  
التقيا بالتحري فيكس فطلباً منه مرافقتهما، وزاح يمشي إلى جانبيهما  
ويبديل معهما أطراف الحديث.



وفجأة وجدوا أنفسهم مطوقين بين إطلاق ناري. فهب الرجال  
لحماية عواودا ولكن، للأسف، أصيب فيكس بطلق ناري. فرجعوا إلى  
المسند ومن ثم ركبوا القطار المعاد إلى نيويورك. أمل السيد هُوغ في  
الوصول إلى نيويورك في الحادي عشر من كانون الأول ليبلغ في  
العشرين منه مدينة لندن. كان ينبغي كسب الرهان بالوصول قبل  
ساعات من الموعد المحدد.



كان القطار يسير بهدوء لما اعترض طريقه قطيع من الالف الشيران.  
لذا لم يتحرك القطار من مكانه إلا بعد مضي ثلاث ساعات. وكان قد  
بدأ الثلج يتساقط في الليل، فقلق باسبارتو ولم يتمكن من النوم.  
وفجأة توقف القطار عن السير، وأخبر السائق الركاب أن جزءاً من  
السكة الحديدية مني على جسر غير متين، فعلاً صوت الركاب بينما  
كانوا يذكرون في الطريقة الأسلم لاجتياز الجسر. واتفقوا  
أخيراً على أن يسير القطار فوقه بأقصى سرعة.  
فاقترح باسبارتو عليهم أن يثرلوا من القطار  
ليتمكن من السير بسرعة هائلة، لكنهم  
لم يسمعوا منه واجتاز القطار الجسر  
الذي سرعان ما نهار ووقع.



إلا أن المشاكل لا تنتهي، فقد هجمت على القطار مجموعة من الهنود المسلحين، كاتب عاودا شجاعة جداً واستطاعت أن تدافع عن نفسها ببسالة. وصل القطار إلى محطة حصن كرناي، وكان الجنود المتواجدين في ذلك الحصن قد سمعوا طلقات النيران فأسرعوا إلى المكان، وحين رأى الهنود الجنود هادمين نحوهم، عادوا أدراجهم على الفور. عاد الهنود إلى المكان وراح الركاب يتفقّدون بعضهم. فأعلن عن فقدان أربعة وكان بأسبارتو أحدهم.





فَتَشَكَّلَتْ فِرْقَةٌ مِنَ الْمُتَطَوِّعِينَ وَعَلَى رَأْسِهِمْ قُوغٌ، تَوَلَّتْ مَهْمَةً الْبَحْثِ  
عَنِ الْمَفْقُودِينَ. بَقِيَ فَيَكْسُ فِي الْمَحْطَةِ مَعَ عَاوَادَا. لَمْ يَنْتَظِرِ الْقِطَارُ  
عَوْدَةَ الْبَاحِثِينَ وَالْمَفْقُودِينَ، وَانْطَلَقَ إِلَى وَجْهَتِهِ. فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِيِ،  
عَادَتِ الْفِرْقَةُ بَعْدَ أَنْ وَجَدَتِ الْمَفْقُودِينَ الْأَرْبَعَةَ. وَوَجَدُوا فَيَكْسَ وَعَاوَادَا  
بِانْتِظَارِهِمْ، فَجَلَسُوا فِي الْمَحْطَةِ يَنْتَظِرُونَ وَصُولَ  
الْقِطَارِ التَّالِيِ. وَبِذَلِكَ، يَكُونُ قُوغٌ قَدْ تَأَخَّرَ عَنْ  
بِرْنَانَجِهِ بِمَا يُقَارِبُ الْعِشْرِينَ سَاعَةً. فَاهْتَرَحَ حِينَهَا  
فَيَكْسُ أَنْ يُسَافِرُوا إِلَى أُوْمَاهَا بِوَاسِطَةِ مِرْلَاجٍ  
شِرَاعِي.

وَبِالْفَعْلِ تَمَكَّنُوا مِنَ الْوُصُولِ  
إِلَى أُوْمَاهَا، وَمِنْهَا  
اسْتَقَلُّوا فِي مَا بَعْدُ  
الْقِطَارَ الْمُتَوَجِّهَ إِلَى شِيمِكَاغُو  
وَمِنْهُ إِلَى نِيُويُورْكَ. وَهُنَاكَ، عَلِمُوا  
أَنَّ السَّفِينَةَ الْمُتَوَجِّهَةَ إِلَى لِيُفْرِيُولِ  
قَدْ غَادَرَتِ الْمِينَاءَ.  
كَانَ الْوَقْتُ يَمُرُّ بِشَكْلِ سَرِيعٍ،  
لَكِنْ قُوغٌ تَمَكَّنَ مِنْ تَأْمِينِ (مَرْكَبِ  
هَانِرِييتَا) يَنْقُلُهُ وَرِفَاقَهُ إِلَى بُوْرْدُو  
مُقَابِلِ الْفِي دُولَارٍ لِشَخْصٍ  
الوَاحِدِ.

مَعْبِدَ كُلِّ مِنْ هُوَ وَعَاوَادَا وَيَسَابَرْتُوْ وَهِيَكْسُ إِلَى مَتْلِهْ وَأَنْطَلَقُوا  
بِسُرْعَةٍ إِلَى لِيْضِرِيُول. بَلَّغُوا مِينَاءَ كُوِيْتَرَتَاوْن، وَمِنْ هُنَاكَ أَنْطَلَقُوا إِلَى  
لِيْضِرِيُول وَوَصَلُوا إِلَى الْمَدِينَةِ فِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ كَانُونِ الْأَوَّلِ.  
كَانَتْ السَّاعَةُ تُشِيرُ إِلَى الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ إِلَّا عِشْرِينَ دَقِيقَةً. هَمَا زَالِ لَدَيْهِمْ  
سِتُّ سَاعَاتٍ فَحَقَطَ لِلْوُصُولِ إِلَى نَنْدَن. حَيْثُنَا أَلْقَى هِيَكْسُ الْقَبْضَ  
عَلَى هُوَ وَكَبَلَهُ.





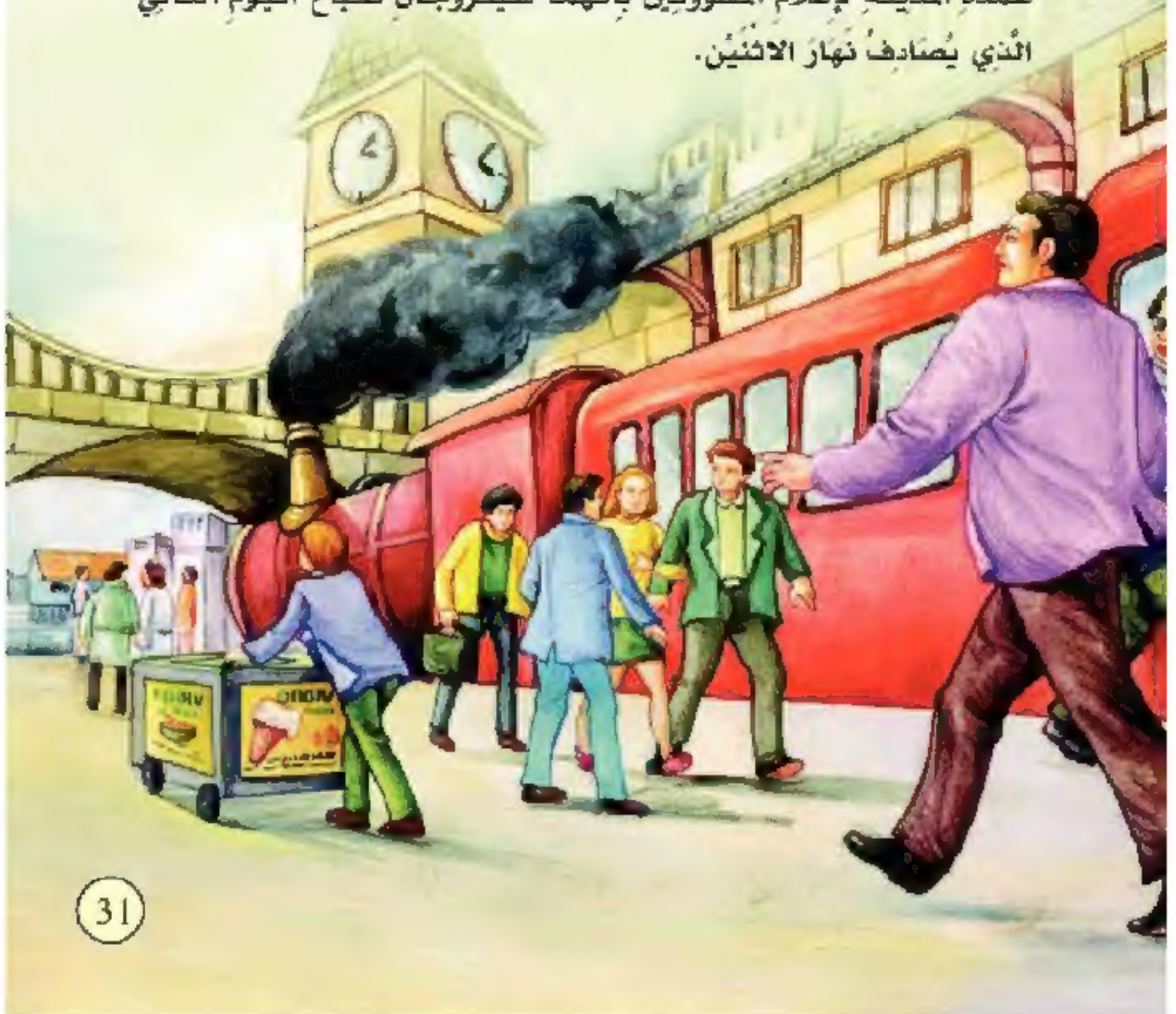
تَفَاجَّاتُ عَاوَادًا كَثِيرًا لَمَّا رَأَتْ، وَأَحْسُ بِأَسْبَارَتُو بِالذُّقْبِ لِأَنَّهُ أَخْبَرَ  
فِيكْسَ عَنْ سَيِّدِهِ. لَكِنْ قُوغُ لَمْ يَتَوَقَّفْ عَنِ النَّظَرِ فِي سَاعَتِهِ. بَقِيَتْ  
تِسْعُ سَاعَاتٍ وَرُبْعٍ لِلْوُصُولِ إِلَى النَّادِي فِي لَنْدُنْ.  
عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ إِلَّا دَقِيقَتَيْنِ، أَطْلَقَ فِيكْسُ سَرَّاحَ قُوغُ مُعْتَذِرًا مِنْهُ  
وَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ قَدْ الْإِمْسَاكَ بِسَارِقِ الْمَصْرِفِ الْحَقِيقِيِّ مِنْذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.  
اسْتَأْجَرَ قُوغُ قِطَارًا خَاصًّا عَلَى الضُّورِ، لَكِنَّهُ وَاجَةٌ مَصَاعِبَ عَدِيدَةً.





حِينَ وَصَلَ أَخِيرًا إِلَى الْمَحْطَةِ، تَرَجَّلَ فَوْغٌ مِنَ الْقِطَارِ بِصُحْبَةِ عَاوَادَا  
وَبَاسْبَارْتُو، وَشَاهَدَ السَّاعَاتِ تُشِيرُ كُلُّهَا إِلَى التَّاسِعَةِ إِلَّا عَشْرًا، فَتَوَجَّهَ  
فَوْغٌ إِلَى النَّادِي لِكِنَّهُ وَصَلَ مُتَأَخِّرًا عَنْ مَوْعِدِهِ بِخَمْسِ دَقَائِقَ. لَقَدْ كَانَ  
وَأَثَقًا مِنْ أَنَّهُ خَسِرَ الرُّهَانِ.

فَفَضَّلَ عَدَمَ الدُّخُولِ إِلَى النَّادِي وَالْعَوْدَةَ إِلَى الْمَنْزِلِ. فِي الْمَسَاءِ، وَبَيْنَمَا  
كَانَا يَحْتَسِبَانِ الشَّيْءَ، أَخْبَرَ فَوْغٌ عَاوَادَا أَنَّهُ يُحِبُّهَا وَيُرِيدُ أَنْ يَتَزَوَّجَهَا.  
وَأَقْبَتَ عَاوَادَا فَوْرًا عَلَى طَلَبِ فَوْغٍ. ثُمَّ أَرْسَلَا بِاسْبَارْتُو إِلَى مَكْتَبِ  
عُمْدَةِ الْمَدِينَةِ لِإِعْلَامِ الْمَسْئُولِينَ بِأَنَّهُمَا سَيَتَزَوَّجَانِ صَبَاحَ الْيَوْمِ التَّالِي  
الَّذِي يُصَادِفُ نَهَارَ الْاِثْنَيْنِ.





هَناكَ اعتَدَرَ الْمُوظَّفُ مِنْ بَاسِبَارْتُو لِأَنَّهُ مِنْ غَيْرِ الْمُمَكِّنِ عَقْدُ قِرَانِ  
يَوْمِ الْأَحَدِ. أَيْقَنَ حِينَهَا بَاسِبَارْتُو أَنَّهُمْ وَصَلُوا إِلَى لَنْدَنَ قَبْلَ يَوْمٍ مِنْ  
نَهَايَةِ الْمُهْلَةِ الْمُحَدَّدَةِ. فَعَادَ إِلَى الْمَنْزِلِ بِسُرْعَةٍ وَأَطْلَعَ فُوغَ عَلَى الْحَقِيقَةِ  
الَّتِي اكْتَشَفَهَا. تَفَاجَأَ فُوغُ لِمَا سَمِعَ وَتَوَجَّهَ مَعَ بَاسِبَارْتُو وَعَاوَادَا إِلَى  
النَّادِي. وَصَلُوا إِلَى النَّادِي بِلَمَحِ الْبَصَرِ وَفَارَزَ فُوغُ بِالرَّهَانِ لِأَنَّهُ سَافَرَ  
شَرْقًا فَكَسِبَ يَوْمًا إِضَافِيًّا. فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ، تَزَوَّجَ فُوغُ بِعَاوَادَا وَعَاشَا  
مَعَ بَاسِبَارْتُو حَيَاةً هَانِتَةً وَسَعِيدَةً.

